



## RELATÓRIO ANUAL DE ATIVIDADES CENTRO DE IDIOMAS DO IFAM/CMC - 2017

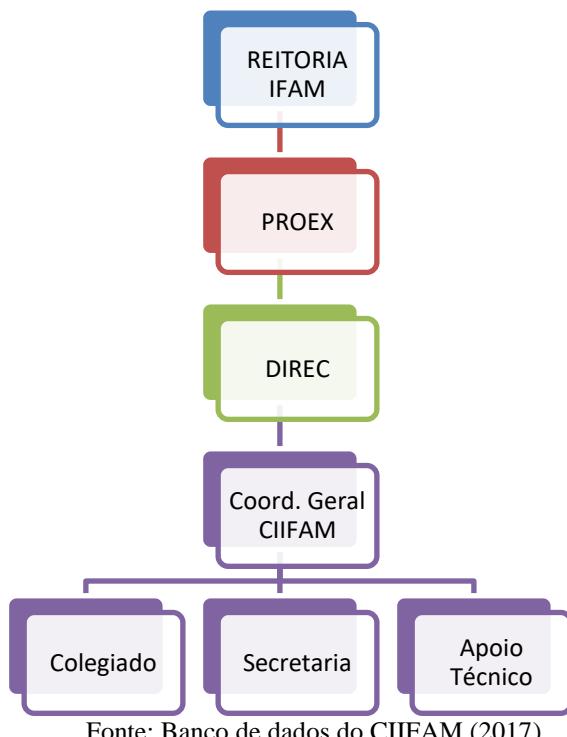
### APRESENTAÇÃO

Apresentamos o relatório anual do Centro de Idiomas do IFAM, Campus Manaus Centro, relativo ao exercício de 2017, no qual são descritas as ações desenvolvidas e metas alcançadas, no período de 01 de janeiro a 22 de dezembro, detalhando as ações relacionadas às atividades de ensino, pesquisa e extensão desenvolvidas nesse núcleo.

### RECURSOS HUMANOS ENVOLVIDOS

Estrutura do CENTRO DE IDIOMAS do IFAM/CMC:

Figura 1: Organograma do CIIFAM



Fonte: Banco de dados do CIIFAM (2017)

### Equipe de atuação em 2017

**Coordenador Geral do CENTRO DE IDIOMAS DO IFAM/ CMC:** Prof.<sup>a</sup> Iandra Maria Weirich da Silva Coelho.

**Apoio Técnico:** Ana Carolina Santos de Oliveira, Andrea de Oliveira Roy e Ioná Pereira Magalhães

**Professores do IFAM:** Iandra Maria Weirich da Silva Coelho, Mayara Letícia Paiva Magalhães, Edilson Gomes Alves, Lourival Viana de Oliveira, Carlos Renã da Silva Moura.



### **Professores Externos:**

Inglês - Alexsandra Da Silva Rosas, Adriane Batista, Andrea Roy, Antônio Arlindo, Gabriel Silva, Irene Montenegro, Nicolas Paladino, Rogério Martins, Zilma Silva, Wesley Silva; Geceilma Pedrosa, Rosilene Brito

LIBRAS - Heraldo Klinger Duarte Rozeno

Português como Língua Adicional - Klinger

Espanhol - Franciane de Araújo Soares, Hullyene Barrozo;

Francês - Luana Jaqueline Carvalho, Avellino Netto e Joelma;

Japonês - Adail Junior

**Estagiários:** Adriano Oliveira, Italo Rodrigo, Rodrigo Soares e Jessica Nunes.

### **PROJETOS DESENVOLVIDOS**

Os cursos ofertados durante o 1º e 2º semestre de 2017 pelo Centro de Idiomas do IFAM, campus Manaus Centro, tiveram como principal objetivo ampliar e democratizar o ensino de Línguas Adicionais à comunidade interna e externa.

#### **Projeto CLAI – Capacitação em Línguas Adicionais do IFAM**

O Projeto de Extensão Capacitação em Línguas Adicionais é uma iniciativa do Centro de Idiomas do IFAM (CIIFAM), Campus Manaus Centro, elaborado e coordenado pela Professora Dra. Iandra Maria Weirich da Silva Coelho.

Esse projeto tem como objetivo principal promover a capacitação de alunos, professores e técnicos-administrativos do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Amazonas em línguas adicionais e compreende a oferta de Espanhol, Francês, Inglês e LIBRAS.

Com isso, o CIIFAM promove o desenvolvimento dos recursos humanos, de forma a conciliar os interesses individuais e as metas institucionais, pelo oferecimento de cursos e atividades de capacitação em línguas adicionais.

**Equipe Executora:** Equipe do CENTRO DE IDIOMAS/ IFAM/CMC.

**Período:** 1º Semestre de 2017

Quadro 1: Cursos Gratuitos Ofertados no 1º Semestre/2017

CURSO	INSCRITOS	MATRICULADOS	APROVADOS
Prática de atendimento a pessoas com surdez	30	17	5
Inglês Básico 1	43	15	11
Espanhol Básico 1	10	06	02
Espanhol Básico 2	05	05	05



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO**  
**SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA**  
**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO AMAZONAS**  
**DIRETORIA DE EXTENSÃO, RELAÇÕES EMPRESARIAIS E COMUNITÁRIAS - DIREC**  
**CENTRO DE IDIOMAS DO IFAM /CAMPUS MANAUS CENTRO**

Inglês Intermediário Conversação	17	15	04
Espanhol Intermediário 1	03	03	03

Fonte: Banco de dados do CIIIFAM (2017)

**Período:** 2º Semestre de 2017

Quadro 2: Cursos Gratuitos Ofertados no 1º Semestre/2017

CURSO	TURMAS	INSCRITOS	MATRICULADOS	APROVADOS
Francês Básico I	02	165	40	30

Fonte: Banco de dados do CIIIFAM (2017)

**PROJETO EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LEITURA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA**

**Período:** 2º Semestre de 2017

O Centro de Idiomas do IFAM, Campus Manaus Centro (CIIIFAM), realiza Exame de Proficiência em Leitura em Língua Estrangeira para alunos regulares dos Programas de Pós-Graduação do IFAM, nível stricto sensu (Mestrado Acadêmico, Mestrado Profissionalizante), alunos regulares de graduação, professores e técnico-administrativos do IFAM e demais interessados da comunidade externa;

Quadro 3: Resultado do Exame de Proficiência IFAM/2017

PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA 2017/2				
IFAM				
LÍNGUA	Nº DE INSCRITOS	Nº DE APROVADOS	Nº DE REPROVADOS	Nº DE FALTOSOS
ESPAÑOL	40	27	09	04
INGLÉS	73	42	22	09

Fonte: Banco de dados do CIIIFAM (2017)

**PROJETO: CURSO DE LÍNGUAS ADICIONAIS VIA EXTENSÃO, MODALIDADE PRESENCIAL.**

O Projeto de Curso de Línguas Adicionais via Extensão tem por objetivo principal capacitar seus participantes na realização de atividades profissionais que envolvam as línguas: espanhola, inglesa, francesa, portuguesa, Libras e japonesa como instrumentos de inclusão social, especialmente no que diz respeito ao trabalho, emprego e renda. Em seguida, busca-se formar profissionais capazes de se comunicar nessas línguas através de comunicações orais, escritas; comunicações visual/espacial, para Libras em suas diversas formas e gêneros.



**Período:** 1º Semestre de 2017

Quadro 4: Cursos ofertados 1º Semestre/2017

CURSO	MÓDULO	TURMAS	MATRICULADOS	APROVADOS
Inglês	Básico I	13	260	134
	Básico II	03	46	28
	Intermediário I	01	20	15
	Intermediário II	01	07	06
Espanhol	Básico I	03	52	34
	Básico II	01	07	04
Libras	Básico I	04	69	38
	Básico II	02	13	8
Francês	Básico I	03	43	23
	Básico II	02	08	04
Português	Básico I	01	12	8

Fonte: Banco de dados do CIIFAM (2017)

**Período:** 2º Semestre de 2017

Quadro 5: Cursos ofertados 2º Semestre/2017

CURSO	MÓDULO	TURMAS	MATRICULADOS	APROVADOS
Inglês	Básico I	06	120	
	Básico II	06	120	
	Intermediário I	01	20	
	Intermediário II	01	20	
	Avançado I	01	06	
Espanhol	Básico I	01	20	
	Básico II	01	20	
Libras	Básico I	01	20	
	Básico II	02	40	
Francês	Básico I	01	16	
	Básico II	02	40	
Português	Básico I	01	06	
Japonês	Básico I	01	12	

Turmas em  
andamento

Fonte: Banco de dados do CIIFAM (2017)

**AÇÕES DESENVOLVIDAS NO PROJETO CURSO DE LÍNGUAS VIA EXTENSÃO:**

- I) Planejamento dos cursos com a Coordenação;
- II) Acompanhamento dos Registros de Aulas;
- III) Atendimento às expectativas dos estudantes com relação aos conteúdos;
- IV) Seleção de professores;



V) Definição do período de matrículas e data do início dos cursos;

VI) Elaboração do Calendário letivo dos cursos;

VII) Planejamento dos módulos com a Coordenação;

VIII) Atividade de caráter cultural: Halloween;

## ATIVIDADES E PRODUÇÕES TÉCNICO-CIENTÍFICAS DESENVOLVIDAS PELOS PROFESSORES NO ANO DE 2017

- Ciclo de Oficinas de Gastronomia Francesa. Realizado no dia 20 de outubro de 2017, realizado pela Professora Aurélia Aimée Arielle Audebeau, na Reitoria do Instituto Federal do Amazonas;
- Palestra “A visão educacional na França e seus métodos de pesquisa”, com a Professora Aurélia Aimée Arielle Audebeau, Master 2 Apprentissage/Didactique du Français Langue Etrangère (ADFLE), à l’Université Toulouse 2 – Jean Jaurès., realizada no dia 01 de Dezembro de 2017, às 8h30min, no Mini Auditório II do CDI, do Instituto Federal do Amazonas, para os alunos e professores do Mestrado Profissional em Ensino Tecnológico – MPET. Essa é uma ação, em parceria entre o MPET e o Centro de Idiomas, do Campus Manaus Centro, voltado para ações de indução à internacionalização e ao intercâmbio internacional, em vista da importância de promover a interação internacional e o intercâmbio de alunos e professores com pesquisadores de outros países.

Oficina de Japonês. Realizada nos dias 9 e 10 de junho, no Instituto Federal do Amazonas no Centro de Idiomas do IFAM CMC, pelo professor Adail Junior;

- Planejamento e realização das aulas temáticas sobre o Halloween e Día de los muertos, para os alunos dos cursos de língua inglesa e língua espanhola;
- Participação da III Mostra Interdisciplinar de Extensão – IV MIEX, apresentação dos trabalhos realizados no Centro de Idiomas do IFAM, Campus Manaus Centro;
- Participação do Prêmio de Inovação do IFAM com o Software de Gerenciamento para Demanda Acadêmica e Administrativa do Centro de Idiomas do IFAM desenvolvido pelos professores e alunos no Centro de Idiomas. Segundo lugar na categoria Inovação para a modalidade equipe.
- Conferência Scratch Brasil 2017. O evento, inspirado pelas ideias e tecnologias do grupo *Lifelong Kindergarten* do MIT Media Lab, foi organizado pelo Centro Interdisciplinar em Tecnologias Interativas da Universidade de São Paulo (CITI-USP), Lifelong Kindergarten do MIT Media Lab (LLK), Rede Brasileira de Aprendizagem Criativa e LSITec, com o apoio da Fundação Lemann. Participação da mestrandra Iêda Lucia de Oliveira Santana e da Professora Dra. Iandra Maria Weirich da Silva Coelho, nos dias 05, 06 e 07 de outubro, na Universidade de São Paulo (USP);
- Apresentação de trabalho em evento técnico-científico. Apresentado na modalidade Comunicação Oral no IV CONGRESSO NACIONAL DE EDUCAÇÃO, evento realizado no Centro de Convenções na cidade de João Pessoa - PB, no período de 15 a 18 de Novembro de 2017. Trabalho Intitulado: ensino de inglês para fins específicos: uma proposta pautada no ensino híbrido e na plataforma adaptativa Duolingo" do(s) autor(es): Yna Honda de Sousa, Iandra Maria Weirich da Silva Coelho e Andréa Pereira Mendonça.

- Participação do Evento III ENCONTRO AMAZONENSE DE PROFESSORES DE LÍNGUAS E LITERATURAS - ENPROLL em Manaus, na Universidade Federal do Amazonas, durante o período de 25/09/2017 a 28/09/2017;

- Apresentação de trabalho intitulado: APLICAÇÃO DAS TIC NO ENSINO DA LÍNGUA ESPANHOLA: UMA PROPOSTA COM O USO DA MÚSICA NO DESENVOLVIMENTO DA COMPETÊNCIA COMUNICATIVA, na modalidade 1. Tecnologias da Informação e da Comunicação nos estudos linguísticos e literários de língua espanhola, em coautoria entre as professoras Franciane de Araújo Soares e Iandra Maria Weirich da Silva Coelho. Trabalho apresentado na III ENCONTRO AMAZONENSE DE PROFESSORES DE LÍNGUAS E LITERATURAS - ENPROLL, na UFAM, Amazonas.
- Criação do Manual de orientações gerais para os docentes do CIIFAM – CMC que inclui os deveres dos docentes do CIIFAM/CMC, baseados no art. 13 da LDBEN, 9394/96, os direitos dos docentes e demais informações necessárias para o desenvolvimento das atividades do Centro de idiomas do IFAM/CMC;
- Criação do diagnóstico para avaliar os recursos tecnológicos e recursos utilizados no CIIFAM/CMC;
- Elaboração de diagnóstico avaliativo e mapeamento das competências digitais docentes dos professores de línguas adicionais do CIIFAM/CMC;
- Lançamento do Livro Múltiplos Olhares sobre o Ensino de Línguas: Tecnologia da Informação e Comunicação. A obra é organizada pelos professores Iandra Weirich Coelho, Wagner Barros Teixeira e Cácio Ferreira. Uma coletânea de experiências sobre o ensino de línguas adicionais em contexto nacional.

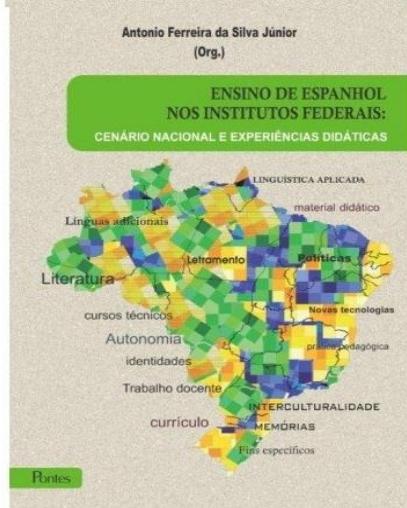
Figura 1: Lançamento do Livro/1



Fonte: Banco de dados do CIIFAM (2017)

-Lançamento do Livro: Ensino do Espanhol nos institutos Federais: Cenário nacional e experiências didáticas. Participação como uma das autoras representantes da região norte, professora Iandra Coelho, com o capítulo intitulado "A implantação da Língua Espanhola no IFAM: cenário atual e perspectivas". A publicação foi lançada durante o Simpósio realizado no CEFET do Rio de Janeiro, nos dias 1 e 2 de junho de 2017.

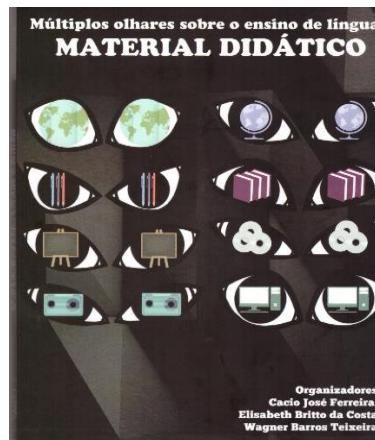
Figura 2: Lançamento do Livro capítulos do livro /2



Fonte: Banco de dados do CIIFAM (2017)

- Participação da professora Iandra Coelho como autora, no capítulo do livro Múltiplos Olhares sobre a Ensino de Línguas Material Didático. Lançamento no III ENCONTRO AMAZONENSE DE PROFESSORES DE LÍNGUAS E LITERATURAS - ENPROLL que ocorreu no dia 25 de setembro, na Universidade Federal do Amazonas-UFAM.

Figura 2: Lançamento do Livro capítulos do livro /3



Fonte: Banco de dados do CIIFAM (2017)

- Finalização das turmas do Projeto: Cursos de Línguas Adicionais via Extensão, modalidade presencial;
- Elaboração do Plano de Ação para 2018.

## DIFICULDADES ENCONTRADAS

- Muitos Feriados e realização de dedetizações no campus, dificultando a execução do Calendário do Centro de Idiomas;

- Adaptação dos participantes ao horário de aula aos sábados, ocasionando faltas e cancelamentos.
- Falhas encontradas no calendário acadêmico, visto que as atividades dependem, substancialmente, da liberação do prédio no oferecimento das atividades, principalmente aos sábados.

### **SUGESTÕES PARA INTERVIR NAS DIFICULDADES:**

- I) Regularizar o Calendário de aulas, de forma que fique ajustado ao do IFAM, campus Manaus Centro;
- II) Definir com antecedência a forma de divulgação intermediada pela FAEPI (Fundação de Apoio ao Ensino, Pesquisa, Extensão e Interiorização do IFAM);
- III) Aplicar questionário de satisfação do projeto ao final de cada módulo;
- IV) Concluir em dezembro o Calendário de aulas do 1º semestre de 2017;
- V) Nova seleção de professores.

### **CONSIDERAÇÕES FINAIS:**

Por fim, reconhece-se que o projeto vem cumprindo suas etapas de valorização das Línguas Adicionais trabalhadas de forma que o discente tenha durante o curso teoria e prática, agregando aos acadêmicos um momento oportuno de construção de conhecimento, habilitando-os para o exercício da cidadania.

Considerando as atividades realizadas, tomamos como meta o fortalecimento da aprendizagem das línguas adicionais, e da importância do CIIFAM no atendimento ao ensino, pesquisa e extensão no IFAM, CMC.